

Cathetan R. Binata: dialek Banyuwangi 1

Deskripsi Lengkap: <https://lib.ui.ac.id/detail?id=20186455&lokasi=lokal>

Abstrak

Naskah ini merupakan jilid pertama dari satu set sebelas naskah pada koleksi FSUI (BA.244-254). Kumpulan naskah ini berisi daftar kata dan catatan tentang dialek Banyuwangi, disusun oleh R. Binata pada tahun 1929, di Banyuwangi. Dalam menyusun bahan-bahan leksikografis ini, Binata mengutip dari kamus Kawi-Bali-neesch-Nederlandsch Woordenboek (KBW), karangan Dr. H.N van der Tuuk. Kutipan kata-kata tersebut disertai penjelasan arti dan contoh penggunaannya dalam kalimat bahasa Jawa dialek Banyuwangi. Pengarang juga menjelaskan arti kata-kata khas dialek Banyuwangi dengan contoh kalimat. Untuk bahan leksikografis lain, juga disusun oleh R. Binata berdasarkan KBW, lihat FSUI/BA. 195-200. Bandingkan pula BA.262-281 (empat judul dengan salinannya), yang merupakan definisi-definisi buatan R. Sudira atas kata-kata yang oleh Binata disusun dalam naskah ini. Naskah ini memuat daftar kata yang dikutip dari KBW I, h. 1-829. Naskah ini merupakan naskah asli sesuai dengan keterangan yang diberikan oleh Pigeaud (h.l). Teks ini disalin ulang oleh penyalin lain (nama tidak diketahui) pada bulan Desember 1929 (FSUI/BA.245); sedangkan staf Pigeaud menyalin lagi (ketikan) pada bulan Desember 1930 (BA.246 dan BA.262). Ketiga naskah ini, walaupun sangat mirip, tidak persis sama. Ada bagian yang tidak termuat di teks yang satu tetapi termuat di teks lainnya.